



**Información general:** En el transcurso de los próximos 4 años, Portland Public Schools (PPS) comprará nuevos materiales didácticos (currículo, libros, materiales manipulativos, recursos digitales, etc.) para todas los salones de Kindergarten a 5 ° grado. Este boletín ofrecerá información actualizada sobre los nuevos recursos de enseñanza y las oportunidades para verlos y compartir sus observaciones.

#### Matemáticas para K-5

A partir de este otoño, los estudiantes y maestros comenzarán a usar un nuevo currículum de matemáticas llamado [Ready Math](#). Durante los últimos 9 meses, y con un enfoque en la equidad, un grupo de administradores, maestros y personal de PPS trabajaron arduamente para evaluar, poner a prueba<sup>2</sup>, y finalmente seleccionar Ready Math como el nuevo material didáctico para K-5 del distrito.



Todos los materiales han sido traducidos al español, ruso, chino simplificado, japonés y vietnamita.

Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Patrice Woods escribiendo a [pwoods@pps.net](mailto:pwoods@pps.net).

#### Destrezas fundamentales para K-3<sup>1</sup>

Durante los últimos dos años, PPS puso a prueba<sup>2</sup> e implementó el programa [Foundations](#). En el año escolar 2020/2021 se comenzó a implementar Foundations en K-1 ° grado, y en el año escolar 2021/2022 se comenzará a usar en 2 ° grado y se pondrá a prueba en 3 ° grado.



Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a [hwang@pps.net](mailto:hwang@pps.net).

#### Humanidades para K-5

En 2021, PPS entró llegó a un acuerdo con The Oregon Historical Society (Sociedad Histórica de Oregon, OHS) para actualizar la publicación de 1992 de *Portland, Our Community: Children's Readings (Portland, nuestra comunidad: Lecturas para niños)*. La publicación rediseñada apoyará y estará alineada con los estándares de Oregon de Ciencias Sociales, Competencia en el Idioma Inglés y Estudios de Ética, así como con los Estándares Comunes. Las cuatro publicaciones incluirán: *Portland Becomes a City (Se forma la ciudad de Portland)*, *Portland Biographies (Biografías de Portland)*, *Portland Since Time Immemorial Through Today (Portland desde tiempos inmemoriales hasta el presente)* e historias de Portland de acción e impacto. Las escuelas comenzarán a introducir estos materiales en el transcurso del año escolar 2022/2023.



Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a [hwang@pps.net](mailto:hwang@pps.net).

#### Programas K-5 de Inmersión Dual en español (DLI)

Un comité formado por representantes de los 10 programas de Inmersión Dual en español (DLI, por sus siglas en inglés) evaluó y seleccionó, con aprobación de la Junta de Educación, un currículo nuevo de lectoescritura: [Benchmark Adelante/Advanced](#). Estos materiales didácticos están completamente alineados con los Estándares básicos comunes del estado (CCSS, por sus siglas en inglés) en inglés y español y sirven para integrar Artes del Lenguaje, Estudios Sociales, Ciencias, el aprendizaje socioemocional y la pedagogía culturalmente relevante.



Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a [hwang@pps.net](mailto:hwang@pps.net).

Para obtener información general sobre el proceso de adopción de materiales, por favor póngase en contacto con Mary Wiener escribiendo a [mwiener@pps.net](mailto:mwiener@pps.net)

<sup>1</sup>Las destrezas fundamentales son el conjunto de habilidades que los alumnos deben dominar para poder leer con fluidez. Estas habilidades incluyen el conocimiento del alfabeto, el concepto de la escritura, la conciencia fonológica, la fonética, las palabras de uso frecuente y la fluidez.  
<sup>2</sup> Poner a prueba es la etapa en la que se introduce a un número selecto de escuelas, maestros y estudiantes el currículo que ese está considerando seleccionar con el fin de continuar evaluándolo desde el punto de vista de su eficacia y equidad.

## Regreso a clases año escolar 2021/2022

**Información general:** En el transcurso de los próximos 4 años, Portland Public Schools (PPS) comprará nuevos materiales didácticos (currículo, libros, materiales manipulativos, recursos digitales, etc.) para todas las clases de 6 ° a 8 ° grado. Este boletín ofrecerá información actualizada sobre los nuevos recursos de enseñanza y las oportunidades para verlos y compartir sus observaciones.

<p>Ciencias para 6 ° a 8 °</p>	<p>En la primavera del 2021, los maestros de ciencias y administradores de las escuelas intermedias recomendaron que se adoptara la 3ª edición de los materiales de ciencias SEPUP que están alineados con la Próxima Generación de Estándares de Ciencias (NGSS, por sus siglas en inglés). Renovar el currículo SEPUP 3 asegura que todos los estudiantes estudien las mismas unidades al mismo tiempo. Se comenzarán a usar estos nuevos kits y materiales este otoño.</p>		<p>Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Susan Holveck escribiendo a <a href="mailto:sholveck@pps.net">sholveck@pps.net</a>.</p>
<p>Ciencias Sociales para 6 ° a 8 °</p>	<p>Durante el año escolar 2021/2021, un número de escuelas/maestros será seleccionado para poner a prueba<sup>1</sup> los nuevos materiales educativos de Ciencias Sociales que se están considerando. Estaremos seleccionando estas escuelas/maestros en septiembre del 2021. Estaremos proporcionando más información próximamente. Enviaremos invitaciones para oportunidades en las que las familias, tutores legales y la comunidad podrán participar para ver y comentar sobre los materiales que se pondrán a prueba.</p>	<p>Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a <a href="mailto:hwang@pps.net">hwang@pps.net</a>.</p>	
<p>Artes del lenguaje para 6 ° a 8 °</p>	<p>En la primavera del 2021, un pequeño grupo de maestros de Artes del Lenguaje Inglés de 6 ° a 8 ° grado leyó, revisó y seleccionó un conjunto de novelas para usar en círculos literarios. Recibiremos estos materiales en el otoño del 2021. Más novelas serán seleccionadas en los próximos años. Puede ver una lista de los títulos haciendo clic <a href="#">aquí</a>.</p>		<p>Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a <a href="mailto:hwang@pps.net">hwang@pps.net</a>.</p>
<p>Idiomas del Mundo para 6 ° a 12 °</p>	<p>Comenzando en otoño del 2021, el departamento de Idiomas del Mundo (WL, por sus siglas en inglés) estará poniendo a prueba tres diferentes materiales didácticos para clases de español de WL. Si se selecciona uno de estos recursos, comenzaremos a implementarlo en todo el distrito en el año escolar 2022/2023. Además, el departamento de WL proporcionará nuevos recursos digitales a los maestros para apoyar de forma más extensa la instrucción que imparten, incluyendo acceso al sitio web <a href="#">Adios Textbooks</a> para español, francés, alemán y árabe.</p>	<p>Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a <a href="mailto:hwang@pps.net">hwang@pps.net</a>.</p>	
<p>Matemáticas para 6 ° a 12 °</p>	<p>A finales de la primavera del 2021, un comité de instructores de matemáticas y administradores de 6 ° a 12 ° grado entrevistó a proveedores de materiales didácticos de matemáticas, y evaluaron dichos recursos. Dos de estos proveedores de materiales educativos para 6 ° a 8 ° grado fueron seleccionados para ponerlos a prueba durante el año escolar 2021/2022. Si se selecciona uno de estos, comenzaremos a implementarlo en todo el distrito durante el año escolar 2022/2023. Enviaremos invitaciones para oportunidades en las que las familias, tutores legales y la comunidad podrán participar para ver y comentar sobre los materiales que se pondrán a prueba.</p>	<p>Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Kristina Howard escribiendo a <a href="mailto:khoward3@pps.net">khoward3@pps.net</a>.</p>	

Para obtener información general sobre el proceso de adopción de materiales, por favor póngase en contacto con Mary Wiener escribiendo a [mwiener@pps.net](mailto:mwiener@pps.net)

<sup>1</sup> Poner a prueba es la etapa en la que se introduce a un número selecto de escuelas, maestros y estudiantes el currículo que ese está considerando seleccionar con el fin de continuar evaluándolo desde el punto de vista de su eficacia y equidad.



## Regreso a clases año escolar 2021/2022

**Información general:** En el transcurso de los próximos 4 años, Portland Public Schools (PPS) comprará nuevos materiales didácticos (currículo, libros, materiales manipulativos, recursos digitales, etc.) para todas las clases de 9 ° a 12 ° grado. Este boletín ofrecerá información actualizada sobre los nuevos recursos de enseñanza y las oportunidades para verlos y compartir sus observaciones.

### Idiomas del Mundo para 6 ° a 12 °

Comenzando en otoño del 2021, el departamento de Idiomas del Mundo (WL, por sus siglas en inglés) estará poniendo a prueba tres diferentes materiales didácticos para clases de español de WL. Si se selecciona uno de estos recursos, comenzaremos a implementarlo en todo el distrito en el año escolar 2022/2023. Además, el departamento de WL proporcionará nuevos recursos digitales a los maestros para apoyar de forma más extensa la instrucción que imparten, incluyendo acceso al sitio web [Adios Textbooks](#) para español, francés, alemán y árabe.



Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Emma Wang escribiendo a [hwang@pps.net](mailto:hwang@pps.net).

### Matemáticas para 6 ° a 12 °

A finales de la primavera del 2021, un comité de instructores de matemáticas y administradores de 6 ° a 12 ° grado entrevistó a proveedores de materiales didácticos de matemáticas, y evaluaron dichos recursos. Dos de estos proveedores de materiales educativos para 9 ° a 12 ° grado fueron seleccionados para ponerlos a prueba durante el año escolar 2021/2022. Si se selecciona uno de estos, comenzaremos a implementarlo en todo el distrito durante el año escolar 2022/2023. Enviaremos invitaciones para oportunidades en las que las familias, tutores legales y la comunidad podrán participar para ver y comentar sobre los materiales que se pondrán a prueba..

Para obtener más información, por favor póngase en contacto con Kristina Howard escribiendo a [khoward3@pps.net](mailto:khoward3@pps.net).

Para obtener información general sobre el proceso de adopción de materiales, por favor póngase en contacto con Mary Wiener escribiendo a [mwiener@pps.net](mailto:mwiener@pps.net)